



УДК 338.2

**COMPOSITION OF THE QUESTIONNAIRES FOR THE STUDY OF
SOCIAL INEQUALITY, THEIR ANALYSIS AND PROCESSING
СОСТАВЛЕНИЕ АНКЕТ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ НЕРАВЕНСТВА В ОБЩЕСТВЕ, ИХ
АНАЛИЗ И ОБРАБОТКА**

Velikaya E.G. / Великая Е.Г.

d.e.s., director / д.э.н., директор

Ledi Doctor Ltd, Belgorod, Molodezhnaya 2, 309528

ООО “Леди Доктор”, Белгород, ул. Молодежная 2, 309528

Inalishvili M.Z. / Иналишвили М.З.

Specialist of the foreign languages and cultures, English teacher / специалист по теории и методике обучения иностранных языков и культур, преподаватель английского языка

School of foreign languages “Big Ben”, Moscow, Leningradskiy prospect 77, 125057

Школа иностранных языков “Биг Бен”, Москва, Ленинградский проспект 77, 125057

Nelyubina (Svintsitskaya) I.V. / Нелюбина (Свинцицкая) И.В.

Master of marketing communication, senior digital AOR manager / магистр маркетинговых коммуникаций, старший менеджер по работе с клиентами и планированию рекламы

в цифровых СМИ

Lion Communication Ltd (Publicis Media), Moscow, Leningradskiy prospect 15, 125040

ООО “Лайон Коммьюникейшнз”, Москва, Ленинградский проспект 15, 125040

Schmerling D.S. / Шмерлинг Д.С.

s.f.-m.s., prof. / к.ф.-м.н., проф.

ORCID: 0000-0001-7659-2119

SPIN: 3445-4657

NRU High School of Economics, Moscow, Myasnitskaya 20, 101000

Financial University, Moscow, Leningradskiy prospect 49, 125167

НИУ Высшая Школа Экономики, Москва, Мясницкая 20, 101000

Финансовый университет при правительстве РФ, Москва, Ленинградский проспект 49, 125167

Abstract. *Methods of mathematical statistics (MS), which encompass econometrics (E) as well, cannot solve all the socio-economic problems. This work attempts to cast light on applying to expert judgements (EJ) when handling socio-economic tasks (SE).*

In order to carry out the expert survey the authors turned to the method of “self-judgement” or “self-assessment”. The respondents (simultaneously “self-judges” or “self-assessors”) were learners of English who were asked to assess their level of the language command according to the standard criteria used in language learning theory. For example, some parameters to assess were levels of speaking and writing, level of writing for academic purposes, etc. Moreover, a well-known scale of one to 10 was employed in which the values from 1 to 10 were verbalized. The expert judgement results were processed to calculate the dispersion. Due to keen interest in income distribution, a well-known Gini coefficient (G) was applied to. For our samples¹ $G = 0, 39-0, 44$ which has reflected G for incomes in Russia and the USA over the last years.

The work aims to research the dependence of change of variance of English marks at school on the variance of income distribution. It is offered to consider the interdependence of “academic” and economic inequality.

Key words: *educational research and development, expert judgment, students of social and economic areas, specialized questionnaires, foreign languages teaching*

¹ The samples included students, master’s students, postgraduates, people who are learning English and learnt English some time ago.



Methods of statistics are not enough to restrict to when it comes to dealing with socio-economic problems, as well as their forecasting and strategic planning of their development. Therefore, it is efficient to supplement them with expert judgments – see Schmerling [5]. The proposed research reflects this subject matter. Nevertheless, statistical methods bear a lot of responsibility for settling these issues.

In order to study various problems of education it is reasonable to apply sociological methods and expert judgments much wider than it is admitted in Russia. Expert judgments differ from sociological methods in the way that they represent not as much public opinion or the opinion of the general population of a country as the opinion of a group of specialists in different subjects.

A recent survey, carried out among students of Moscow Universities, has aimed to study the difficulties which were caused and are still caused while learning the English language in Universities. Moreover, data for improving the methods of teaching English have been received. The respondents chose the answers according to their views and circled the letter or letters denoting this variant or variants. They also had an opportunity to write their answer in the designated area. In such a case each respondent fulfilled a function of an expert in their own learning English. They singled out difficulties they faced at their first, then third and senior years of studying at the University. Apart from undergraduates, master's students, postgraduates and employees of different ages were surveyed. The experiment showed that the main difficulties were kept well in memories.

Twenty questions were aimed to find out the status of the respondent who was a respondent and an expert simultaneously. The status involved the course of study, the year of study, where the secondary and high education were received, whether learning English was at general or advanced levels and where it was done (at a special school, via tutorials, internships abroad and so on). It was offered to estimate the value (a scale of one to 10 in ascending order where 1 – level of beginner, 5 – intermediate level, 10 – proficiency level) of the following parameters:

- a) level of speaking and writing
- b) level of academic writing,
- c) level of professional academic writing
- d) reading skills
- e) skills of translating professional literature in English
- f) skills of translating English scientific books and journals
- g) skills of reading and translating English fiction
- h) level of grammar and vocabulary stock
- i) teaching experience (tutoring, teaching at schools, at Universities). Not all the mentioned questions were obligatory for evaluation.

Furthermore, for the 6 main parameters (speaking, writing, technique of reading, written translation, grammar level, vocabulary level) a few criteria were offered [4]. The number of the criteria varied from 2 to 6 for each parameter. The criteria for assessing the levels of speaking and writing are offered according to the levels worked out by the University of Cambridge Local Examination Syndicate – UCLES). The criteria for assessing grammar and vocabulary levels reflect the modern methods of teaching foreign language. The criteria for assessing written translation skills are in



sync with the modern approaches in theory and practice of translation in the sphere of professional communication².

The data processing was carried out in the following way:

1. The overall final value of the questions with criteria (speaking and writing levels, technique of reading, written translation, grammar and vocabulary skills) is calculated as linear convolution of the parameters values with weight P_1, P_2, \dots, P_n . In case of no criteria the average of each question and each respondent (in the 10-scale rating) was worked out.
2. Value of one student is calculated as weighted-average taking into account the values with the criteria.
3. Value of the whole group of students is also calculated as the sum of values of each student.
4. In all the cases of search for group expert judgments concerning various subsets of students before the average opinion finding we verify the consistency in terms of statistics. See e.g. Kendall M. Rang correlation methods [1] and Federal standards of expert judgement (GOST 23554-1.79, GOST23554-2.79, GOST23554-3.81).

The presented scheme of calculating the level of English among those who are learning English and those who have already learnt it is quite simple. It is possible to apply more sophisticated models involving paired-comparisons or multiple comparisons methods [5,6].

The sample-based calculation of the well-known Gini's means difference [7] concerning question 8.1. "Level of General English Speaking" in our questionnaire revealed that despite self-assessment, level of English among the students of the Moscow Universities ranges "unequally" which leads to their future incomes' inequality. The inverse dependence of it states that incomes' inequalities of the students' families results in their poor performances at Universities. Such dependencies and the increase of Gini's mean difference pose a great threat. See, e.g. [3].



АНКЕТА

для студента бакалавриата, магистратуры, аспирантуры, изучавших и изучающих английский язык в Университете (об уровне подготовки абитуриентов и студентов по английскому языку в среднем учебном заведении к моменту начала занятий на первом и последующих курсах Университета)²

Целью опроса является выявление сложностей, возникавших и возникающих у абитуриентов и студентов в изучении английского языка в Университете, а также сбор данных для выработки способов совершенствования методики обучения английскому языку. Анкета может служить основой для проведения как социологических, так и экспертных опросов.

Для заполнения анкеты Вам необходимо выбрать вариант ответа (возможно несколько вариантов), соответствующий Вашему мнению, и обвести букву(ы), обозначающую этот вариант(ы). Вы также можете дописать свой ответ на отведенной для этого строке. Подписывать анкету не обязательно*.

Заранее выражаем благодарность за сотрудничество!

* Опрос проводится анонимно.

ОТВЕЬТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, НА НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ О СЕБЕ.

1. УКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, НАПРАВЛЕНИЕ ВАШЕГО НЫНЕШНЕГО ОБУЧЕНИЯ (выберите один вариант ответа)

- a. Гуманитарное
- b. Социальное
- c. Экономическое
- d. Математическое
- e. Естественные науки (физика, химия и т.д.)
- f. Информационные технологии (выберите один вариант ответа)
- g. Инженерное
- h. Другое _____

2. ВАШ КУРС (выберите один вариант ответа)

- a. Бакалавриат
- b. Магистратура
- c. Специалитет
- d. Аспирантура
- e. Другое _____

3. УКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ГДЕ ВЫ ПОЛУЧИЛИ СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (выберите один вариант ответа)

- a. Москва
- b. Санкт Петербург
- c. Др. регионы России или за рубежом (укажите страну и город)

4. УКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ГДЕ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ИЛИ ПОЛУЧАЕТЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (укажите город, название высшего учебного заведения, кафедра, специализация, квалификация)

5. УЧИЛИСЬ ЛИ ВЫ В УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ С УГЛУБЛЕННЫМ

² Анкета разработана творческим коллективом в составе: Великая Е.Г., Иналишвили М.З., Мустафаева С.Р., Рахматуллина Р.М., Свинцицкая И.В., Сурменова А.А., Шмерлинг Д.С.



ИЗУЧЕНИЕМ ОТДЕЛЬНЫХ ПРЕДМЕТОВ? (выберите один вариант ответа)

- a. Да
- b. Нет

6. ЕСЛИ НА ПРЕДЫДУЩИЙ ВОПРОС ВЫ ДАЛИ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ОТВЕТ, УКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, КАКИЕ ПРЕДМЕТЫ МЫ ИЗУЧАЛИ УГЛУБЛЕННО (укажите, какие именно)

7. БЫЛИ ЛИ У ВАС ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА? (выберите один или несколько вариантов ответа)

- a. Репетитор
- b. Школа с углубленным изучением английского языка
- c. Различные курсы
- d. Другое _____

8. ОЦЕНИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, В 10-БАЛЬНОЙ ШКАЛЕ УТВЕРЖДЕНИЯ НИЖЕ, ГДЕ 1 – МИНИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ, 5 – СРЕДНИЙ, 10 – МАКСИМАЛЬНЫЙ

8.1. ВАШ УРОВЕНЬ УСТНОЙ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ В БЫТОВЫХ И ОБЩИХ ВОПРОСАХ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 – могу задавать простые вопросы в рамках известных или интересующих меня тем и отвечать на них. Я умею, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте, где живу, и людях, которых я знаю.

3 – я умею общаться в простых типичных ситуациях. Я могу поддержать краткий разговор на бытовые темы. Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях. Учебе, настоящей или прежней работе.

5 – я умею общаться в большинстве ситуаций; я могу участвовать в диалогах на интересующие меня темы (“семья”, “хобби”, “работа”, “путешествия”, “текущие события” и т.п.). Я умею строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях; кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения.

7 – я умею без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Я умею принимать участие в дискуссии по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения, высказывая аргументы “за” и “против”.

10 – я умею понятно и обосновано излагать свои мысли на сложные темы (“политика”, “социальные проблемы”, “средства массовой информации”, “окружающая среда”, “медицина”, “развитие космоса” и т.п.), делать выводы, презентовать развернутые выступления, даже если оно не касается сферы моей деятельности.

Критерии уровня сформированной устной английской речи в бытовых и общих вопросах (оцениваются экспертом или преподавателем в 10-балльной системе со специальной вербализированной шкалой).

- 1) Fluency (беглость речи) – P₁
- 2) Accuracy (языковое оформление устного высказывания – грамматика, лексика) – P₂
- 3) Pronunciation (произношение) – P₃
- 4) Communicative Task (решение коммуникативной задачи) – P₄
- 5) Discourse Management (логичная и связная организация устного высказывания) – P₅
- 6) Interactive Communication (способность вести диалог, слушать и адекватно реагировать на высказывания собеседника) – P₆

8.2. ВАШ УРОВЕНЬ АНГЛИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ (ДИКТАНТ, СОЧИНЕНИЯ, РЕФЕРАТ, ПИСЬМА ОБЩЕГО СОДЕРЖАНИЯ)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 – я умею писать простые открытки (например, поздравление с праздником), заполнять формуляры, вносить свою фамилию, национальность, адрес в регистрационный листок в гостинице.

3 – я умею писать простые короткие записки и сообщения. Я могу написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо)



5 – я умею писать простой связный текст на знакомые или интересующие меня темы. Я умею писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.

7 – я умею писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я умею писать эссе или доклад, освещая вопрос или аргументируя точку зрения “за” и “против”. Я умею писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются для меня особенно важными.

10 – я умею четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать проблемы, выделяя то, что представляется наиболее важным, используя языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату.

Критерии уровня сформированной английской письменной речи (оцениваются экспертом или преподавателем в 10-бальной системе со специальной вербализированной шкалой).

- 1) Spelling and Punctuation (орфография и пунктуация)
- 2) Accuracy (языковое оформление письменного высказывания – грамматика, лексика)
- 3) Content (содержание письменного высказывания релевантно задачам письменного задания, потенциальный читатель письменного высказывания полностью проинформирован)
- 4) Organisation and Structure (логичная и связная организация устного высказывания)
- 5) Communicative Achievement (решение коммуникативной задачи)
- 6) Register and Format (жанры письменного задания (эссе, личное/деловое письмо), стилистика письменного задания (формальное/неформальное))

8.3. ВАШ УРОВЕНЬ АНГЛИЙСКОГО АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА ПО ВАШЕМУ НАПРАВЛЕНИЮ (ACADEMIC WRITING)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

8.4. ВАШ НАВЫК ЧТЕНИЯ АНГЛИЙСКОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ПО ВАШЕМУ НАПРАВЛЕНИЮ ОБУЧЕНИЯ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 – я понимаю знакомые имена, слова, термины, а также простые предложения в текстах профессиональной литературы по моему направлению обучения.

3 – я понимаю очень короткие простые тексты профессиональной литературы по моему направлению обучения. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в такого рода текстах.

5 – я понимаю тексты, построенные на частотном языковом материале профессионального общения. Я понимаю описание событий, процессов в рамках тем текстов профессиональной литературы по моему направлению обучения.

7 – я понимаю статьи и сообщения по современным проблематикам моего профессионального направления, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения.

10 – я могу без всяких трудностей и без помощи словаря читать и понимать большие сложные тексты профессиональной литературы.

Критерии оценивания техники чтения (оцениваются экспертом или преподавателем в 10-бальной системе со специальной вербализированной шкалой).

- 1) Pronunciation (произношение)
- 2) Speed, Tempo, Pause (скорость, темп чтения, паузация)
- 3) Intonation (интонация)
- 3) Logical Stress (логическое ударение)
- 4) Loudness (громкость чтения)

8.5. ВАШ НАВЫК ПЕРЕВОДА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ (УЧЕБНИКИ И Т. П.)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Критерии оценивания письменного перевода (оцениваются экспертом или преподавателем в 10-бальной системе со специальной вербализированной шкалой).

Критерии оценки письменного перевода

- 1) Адекватность или полноценность перевода (исчерпывающая точность в передаче смыслового содержания подлинника и полноценное функционально-стилистическое соответствие ему)
- 2) Эквивалентные терминологические соответствия
- 3) Раскрытие контекстуальных значений



3) Языковое оформление (грамматическое и синтаксическое оформление текста)

4) Лексическое оформление (стилистическое оформление текста, перевод слов с эмоциональным значением, терминов и фразеологизмов)

8.6. ВАШ НАВЫК ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКИХ НАУЧНЫХ КНИГ И ЖУРНАЛОВ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

8.7. ВАШ НАВЫК ЧТЕНИЯ АНГЛИЙСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 – я понимаю знакомые имена, слова, а также простые предложения в несложных адаптированных художественных текстах.

3 – я частично или полно могу понять несложный адаптированный художественный текст при помощи двуязычного словаря. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию и выразить своё мнение по прочитанному.

5 – я легко понимаю адаптированные художественные тексты. Я понимаю описание событий, чувств, намерений героев, могу выразить своё мнение, прокомментировать и оценить те или иные факты, описанные в тексте.

7 – я могу читать тексты неадаптированной художественной литературы при помощи двуязычного словаря.

10 – я могу без всяких трудностей и без помощи словаря читать и понимать тексты художественной литературы в оригинале.

8.8. ВАШ НАВЫК ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

8.9. ВАШ УРОВЕНЬ ЗНАНИЯ ГРАММАТИКИ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 – знание и применение в устной и письменной речи настоящего и прошедшего времени (Present Simple, Past Simple); конструкций there is/there are; be going to; модального глагола can; умение пользоваться личными и притяжательными местоимениями; прилагательными в сравнительной и превосходной степенях.

3 – знание и применение в устной и письменной речи настоящего и прошедшего простого времени, настоящего длительного времени, будущего времени, прошедшего длительного времени, настоящего завершенного времени (Present Simple, Past Simple, Present Continuous, Future Simple, Past Continuous, Present Perfect); умение применять модальные глаголы have to, must, may, might, should; пассивного залога; придаточных условия 1-го и 2-го типов.

5 – знание и применение в устной и письменной речи настоящего и прошедшего простого времени, настоящего длительного времени, будущего времени, настоящего завершенного времени, прошедшего длительного времени, настоящего завершенное-длительного времени, предпрошедшего времени (Present Simple, Past Simple, Present Continuous, Past Continuous, Future Simple, Present Perfect, Present Perfect Continuous, Past Perfect); сослагательного наклонения с модальными глаголами; пассивного залога; герундия; разделительного вопроса; косвенной речи.

7 – знание и применение в устной и письменной речи настоящего и прошедшего простого времени, настоящего длительного времени, будущего времени, настоящего завершенного времени, прошедшего длительного времени, настоящего завершенное-длительного времени, предпрошедшего времени, прошедшего завершенного-длительного времени, будущего завершенного времени, будущего длительного времени (Present Simple, Past Simple, Present Continuous, Past Continuous Future Simple, Present Perfect, Present Perfect Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous, Future Perfect, Future Continuous); придаточных условий 1-го, 2-го, 3-го типов; сослагательного наклонения с модальными глаголами; конструкций в сослагательном наклонении: would rather, had better, I wish; косвенной речи; пассивных конструкций сложных типов.

10 – знание и умение применять в речи всех видовременных форм глагола, сложных конструкций в сослагательном наклонении, пассивном залоге, применение оборотов с герундием и инфинитивом, а также с модальными глаголами.

Критерии оценивания уровня сформированности грамматических навыков (оцениваются экспертом или преподавателем в 10-бальной системе со специальной вербализированной шкалой).

Критерии оценки уровня сформированности грамматических навыков

1) знание формы (владение грамматическими структурами языка)

2) знание значения (умение определять значение грамматического явления)



3) употребление грамматических конструкций

4) знание речевых функций грамматических явлений (умение соотнести грамматическое явление с речевым контекстом его употребления)

8.10. ВАШ СЛОВАРНЫЙ ЗАПАС

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 – знание и применение в устной и письменной речи общеупотребительной лексики по темам “Семья”, “Работа”, “Распорядок дня”, “Покупки”, “Квартира и Дом” “Еда”, самых частотных фразовых глаголов и устойчивых словосочетаний в рамках данных тем. В общей сложности 500-600 слов.

3 – знание и применение в устной и письменной речи общеупотребительной лексики по темам “Профессии”, “Хобби”, “Отдых”, “Технологии”, “Животные”, частотных фразовых глаголов и устойчивых словосочетаний в рамках данных тем. В общей сложности 1200-1800 слов.

5 – знание и применение в устной и письменной речи общеупотребительной лексики по темам “Еда”, “Ресторан”, “Спорт”, “Семья”, “Внешность” “Покупки”, “Телевидение”, менее частотных фразовых глаголов и устойчивых словосочетаний в рамках данных тем. В общей сложности 2000-3500 слов.

7 – знание и применение в устной и письменной речи общеупотребительной лексики по темам “Характер и личностные особенности человека”, “Путешествие”, “Экстремальные ситуации”, “Болезни и их лечение”, “Квартира и Дом”, “Одежда”, “Мода”, “Города”, “Музыка”, “Научные открытия”, наименее частотных фразовых глаголов, устойчивых словосочетаний и идиоматичных выражений в рамках данных тем. В общей сложности 3000-4000 слов.

10 – свободное владение и применение в устной и письменной речи не только общеупотребительной, но и официально-деловой, новостной и научной лексики. Более 4000 слов.

Критерии оценивания уровня сформированности лексических навыков (оцениваются экспертом или преподавателем в 10-бальной системе со специальной вербализированной шкалой).

Критерии оценки уровня сформированности лексических навыков

1) знание формы слова (владение звуковыми и графическими формами слов)

2) знание значения (умение определять основные, частотные, переносные значения слов)

3) употребление слов (знание стилистических особенностей слов, коннотации и управления в предложениях)

8.11. ВАШ ОПЫТ И НАВЫК ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (РЕПЕТИТОРСТВО, ПРЕПОДАВАНИЕ В ШКОЛЕ, В ВУЗе, НА КУРСАХ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ВАШИ ОТВЕТЫ!

Пояснительная записка

1. Общая итоговая оценка по вопросу 8.1 вычисляется как линейная свертка оценок по критериям с весом Р, вопросам, полученным из 8.1. Оценка одного студента вычисляется как средневзвешенная оценка вопросов с учетом оценок по критериям. Оценка всей группы студентов также рассчитывается, как сумма оценок студентов.
2. В п.1 представлена простейшая схема вычисления уровня знания английского языка среди изучающих и изучавших иностранный язык. Возможно применение более сложных моделей, предусматривающих методы парных и множественных сравнений (см. David H.A. The method of paired comparisons / 2nd ed. L, N.Y.: Griffin. 1988. - VIII 188р. Шмерлинг Д.С. и др. Экспертные оценки. Методы и применение (Обзор) // Статистические методы анализа экспертных оценок. – М.: Наука, 1977. – с. 290-382), которые будут рассмотрены далее
3. Критерии оценивания уровней владения устной и письменной речью представлены в соответствии с уровнями владения, разработанные Советом Европы по современным иностранным языкам, и соответствующим им тестам Экзаменационного Синдиката Кэмбриджского университета (University of Cambridge Local Examination Syndicate – UCLES).
4. Критерии оценивания сформированности грамматических и лексических навыков



- отражают современные методики обучения иностранным языкам. (Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н.Соловова. 4-е изд. - М.: Просвещение, 2006.-239 с.)
5. Критерии оценивания письменного перевода отражают современные подходы теории и практики перевода в сфере профессиональной коммуникации. (Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: Учебное пособие. Изд. 3-е, стереотипное. - М.: Едиториал УРСС, 2005.-160 с.)

Литература:

1. Кендэл М. Ранговые корреляции. Пер. с англ.– М.: Статистика, 1975. – 216 с.
2. Образование и социальная дифференциация / Отв. ред. М. Карной, И.Д. Фрумин, Н.Н. Кармаева. – М.: Изд. дом Высшей школы экономики, 2018. – 454 с.
3. Ремингтон Т. Почему неравенством обеспокоены не только левые. – Газета Ведомости, г. Москва, 7 мая 2019.
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
5. Шмерлинг Д.С. и др. Экспертные оценки. Методы и применение (Обзор) // Статистические методы анализа экспертных оценок. – М.: Наука, 1977. – с. 290-382.
6. David H.A. The method of paired comparisons / 2nd ed. L, N.Y.: Griffin. 1988. –VIII 188p.
7. Yitzhaki Sh., Schechtman E. The Gini Methodology. A Primer on a Statistical Methodology. – NY, i.e. Springer, 2013. – xvi+548 p.

References:

1. Kendall M.G. Rang correlation methods. 4th ed. – London: Griffin, 1970. (есть перевод на русский язык)
2. Education and social differentiation / M. Karnoy, Образование и социальная дифференциация / Responsible ed. M. Karnoi, I.D. Frumin, N.N. Karmaev. – М.: Publishing House of the Higher School of Economics, 2018. – 454 pp. (in Russian)
3. Remington T. Why not only leftists are concerned with inequality. – Newspaper Vedomosti, Moscow, May 7, 2019.
4. Solovova E.N. Methods of teaching foreign languages: a basic course of lectures: a manual for students of pedagogical universities and teachers / E.N. Solovova. 4th ed. – М.: Education, 2006. – 239 pp. (in Russian)
5. Schmerling D.S. and others. Expert evaluation. Methods and application (Overview) // Statistical methods for analyzing expert judgments. – М.: Science, 1977. – pp. 290-382. (in Russian)
6. David H.A. The method of paired comparisons / 2nd ed. L, N.Y.: Griffin. 1988. –VIII 188p. (есть перевод на русский язык)
7. Yitzhaki Sh., Schechtman E. The Gini Methodology. A Primer on a Statistical Methodology. – NY, i.e. Springer, 2013. – xvi+548 p.



Аннотация. Многие из социально-экономических проблем не решаются только методами математической статистики (MS) (к этой же группе относятся и эконометрические методы (E)). В работе освещено направление, применение экспертных оценок (EJ) к решению социально-экономических задач (SE).

Для проведения опроса экспертами авторы прибегли к приему «самооценивания». Респондентами – «самоэкспертами» – стали сами изучающие английский язык. В анкете просили оценить свой уровень по стандартным показателям, которые применяются в изучении английского языка. Необходимо было оценить следующие параметры: 1) уровни английской устной и письменной речи; 2) уровень английского академического письма по своему направлению и другие параметры. Применялись хорошо знакомые респондентам вербализованные 10-бальные шкалы. Результаты EJ обрабатывались с целью измерения разброса (*dispersion* и т.п.). В связи с особенным интересом к распределению дохода применялся известный коэффициент Джини (G). Для наших выборок³ G равняется 0,39-0,44. Это такие же по величине коэффициенты Джини для доходов России и США за последние годы.

В работе ставится задача выявления зависимости изменения дисперсии учебных оценок по английскому языку от дисперсии распределения доходов. Предлагается изучения взаимозависимости «учебного» и экономического расслоения.

Ключевые слова: исследования в области образования, методы экспертных оценок, студенты социально-экономического направлений, специализированные анкеты, обучение иностранным языкам

Статья отправлена: 18.05.2019 г.

© Великая Е.Г., Иналишвили М.З.,

Нелюбина (Свинцицкая) И.В., Шмерлинг Д.С.

³ Выборки были: студенты, магистранты, аспиранты, преподаватели, изучающие или изучавшие английский язык.